

Zadeva C-667/19**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)
Poslovnika Sodišča****Datum vložitve:**

9. september 2019

Predložitveno sodišče:

Sąd Okręgowy w Warszawie (okrožno sodišče v Varšavi, Poljska)

Datum predložitvene odločbe:

12. julij 2019

Tožeča stranka:

A. M.

Tožena stranka:

E. M.

Predmet postopka v glavni stvari

Postopek v glavni stvari se nanaša na obseg zahtev v zvezi z opisom kozmetičnih izdelkov na podlagi Uredbe št. 1223/2009.

Predmet in pravna podlaga predloga

Predložitveno sodišče želi izvedeti, kako je treba razumeti osnovne namene kozmetičnega izdelka glede na Uredbo št. 1223/2009 in ali je v zvezi z zahtevanimi podatki o kozmetičnih izdelkih mogoče napotiti na katalog podjetja.

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 19(1)(f) Uredbe (ES) št. 1223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o kozmetičnih izdelkih, kolikor določa, da morajo biti na primarni in sekundarni embalaži kozmetičnih izdelkov v neizbrisni, čitljivi in vidni pisavi informacije o namenu kozmetičnega izdelka, razen če je razviden iz njegovega videza, razlagati tako, da so s tem mišljeni osnovni nameni

kozmetičnega izdelka v smislu člena 2(1)(a) Uredbe, torej da se uporablja za čiščenje, nego in zaščito (ohranjanje v dobrem stanju), korekcijo telesnega vonja in za olepšanje (spreminjanje videza), ali pa je treba navesti podrobne namene uporabe, ki omogočajo določitev lastnosti posameznega kozmetičnega izdelka?

2. Ali je treba člen 19(2) Uredbe (ES) št. 1223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o kozmetičnih izdelkih in uvodno izjavo 46 iste uredbe razlagati tako, da je mogoče informacije, omenjene v odstavku 1(d), (g) in (f) te določbe, torej o varnostnih ukrepih, sestavinah in namenih, navesti v katalogu podjetja, ki zajema tudi druge izdelke, na embalaži pa uporabiti simbol, določen v Prilogi VII, točka 1?

Navedene določbe prava Unije

Uredba (ES) št. 1223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o kozmetičnih izdelkih, zlasti člen 2(1)(a), člen 19(1)(d), (g) in (f) ter (2) in Priloga VII, točka 1.

Navedene določbe nacionalnega prava

Zakon o kozmetiki z dne 30. marca 2001, zlasti člena 2 in 6.

Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka

1. Tožeča stranka A. M. in tožena stranka E. M. sta bili v poslovnem odnosu, v okviru katerega je tožeča stranka od tožene stranke kot distributerke kupovala kozmetiko ameriškega podjetja.

2. Tožena stranka je dala tožeči stranki pri vsakem kozmetičnem izdelku na voljo posamezen opis in dokumentacijo za izobraževanje. Tožeča stranka je bila obveščena, da je na vsakem kozmetičnem izdelku napotilo na opis in informacija, da gre za ameriške izdelke, ki niso bili prevedeni v poljščino. Tožeča stranka je 28. januarja 2016 od tožene stranke med drugim kupila 40 katalogov za prodajo na drobno po ceni 1 groš in 10 katalogov po ceni 1 groš. Naslednji dan, 29. januarja 2016, je kupila kozmetiko, in sicer kreme, maske in pudre, po ceni 3184,25 PLN bruto.

3. Na sekundarnih embalažah izdelkov so bili informacije o odgovorni osebi, izvornih imenih kozmetičnih izdelkov, sestavi, roku uporabe in serijska številka kozmetičnega izdelka ter grafični simbol „roka s knjigo“ kot napotilo na katalog v poljščini.

4. Tožeča stranka je od pogodbe odstopila, ker na embalažah namen kozmetičnih izdelkov ni bil naveden v poljščini, informacije o lastnostih in sestavi pa so bile navedene samo v katalogu. Tožena stranka je zagotovila, da so izdelki označeni v skladu s predpisi, ki veljajo na Poljskem.

5. Prvostopenjsko sodišče je tožbo zavrnilo. Odločilo je o utemeljenosti zahtevka tožeče stranke in ugovorih tožene stranke z vidika garancije za napake blaga. Okrajno sodišče je menilo, da izjave tožeče stranke, da dokler ni prejela blaga, ni vedela, da na izdelkih ni oznak v poljščini, niso prepričljive, ker je tožeča stranka potrdila dejstvo, da sta stranki že prej sodelovali.

6. Sodišče je poleg tega ugotovilo, da je bil v obravnavani zadevi na posamezni zunanji embalaži grafični simbol, s katerim se je napotilo na priloženo informacijo. Poleg tega tožeča stranka v tej zadevi ni takoj obvestila tožene stranke o napakah na blagu, sekundarne embalaže kozmetičnih izdelkov, ki jih je vrnila, pa naj bi bile poškodovane.

7. Tožeča stranka je zoper to odločitev vložila pritožbo pri okrožnem sodišču, v kateri je sodbo v celoti izpodbijala. Navedla je, da so se dokazi v izpodbijani odločbi napačno presojali, kar zadeva seznanjenost tožeče stranke z manjkajočimi informacijami v zvezi z namenom kozmetičnih izdelkov v poljščini na posamezni sekundarni embalaži. Poleg tega naj bi sodišče napačno odločilo, da tožeča stranka toženi stranki kozmetičnih izdelkov ni vrnila v stanju, v katerem jih je prejela.

8. Tožeča stranka je poleg tega presojo sodišča, da napotilo na katalog (za katerega je treba plačati) pomeni pravilno označitev kozmetičnih izdelkov, prodanih tožeči stranki, izpodbijala s sklicevanjem na to, da iz dokazov v tej zadevi ne izhaja, da navedba take informacije na posameznih izdelkih ne bi bila mogoča.

Bistvene trditve strank v postopku v glavni stvari

9. Tožeča stranka je navedla, da na posameznih sekundarnih embalažah kozmetike, ki je bila namenjena za prodajo na drobno in ki jo je prejela v okviru zadnje dobave, ni bilo nobenega opisa v poljščini, ki bi bil v skladu s predpisi o dajanju kozmetike na trg, ki veljajo na Poljskem (Uredba (ES) št. 1223/2009 – člen 19(1)(f) in (5)).

10. Tožena stranka je navedla, da je na izdelkih simbol „roka s knjigo“, ki odjemalca napoti na zunanjo brošuro, v obravnavanem primeru katalog v poljščini, ki je priložena vsakemu izdelku, kar je v skladu s členom 19 Uredbe. V katalogu je v poljščini celovit opis izdelkov in njihovega namena uporabe ter podatki o kontraindikacijah ter uporabi in sestavinah.

Kratka predstavitev obrazložitve predloga

11. Predložitveno sodišče ima pomisleke glede razlage člena 19(1)(f) uredbe št. 1223/2009.

12. V členu 19(1) Uredbe je določeno, da morajo biti na primarni in sekundarni embalaži kozmetičnih izdelkov v neizbrisni, čitljivi in vidni pisavi navedene informacije o namenu kozmetičnega izdelka, razen če je razviden iz njegovega videza. Jezik, v katerem so navedene informacije, se v skladu s členom 19(5) Uredbe določi z zakonodajo države članice, v kateri je izdelek dostopen končnemu uporabniku.

13. Iz člena 19(1)(f) Uredbe izhaja, da pa ni treba, da kozmetični izdelek vsebuje informacije o namenu, če ta jasno izhaja iz videza izdelka. Vendar v Uredbi ni natančno določeno, za katere namene gre in kako podrobni morajo ti biti.

14. Potrošnik mora biti v primeru večine kozmetike sposoben razpoznati namen uporabe kozmetičnega izdelka, to pomeni, da je namenjen čiščenju (na primer milo, zobna pasta), zaščiti (kreme) ali olepšanju (na primeru pudri za ličenje, laki za nohte). Poleg tega praksa v gospodarskem prometu kaže, da pri številnih uvoženih izdelkih, ki niso iz Evrope, manjka opis namena v jeziku države, pa so potrošniki kljub temu praviloma sposobni razpoznati njihove namene uporabe. V posameznih primerih bo opis namena uporabe tudi na nalepki na zunanji embalaži. Opis bo redko neposredno na primarni embalaži, zlasti če je v zunanji embalaži, ki je bila strojno zapakirana v folijo, saj bi to zahtevalo poseg v notranjost kartonske embalaže.

15. Predložitveno sodišče želi s svojim vprašanjem pojasniti obseg oprostivne obveznosti, da se navedejo nameni uporabe kozmetičnih izdelkov na sekundarni in primarni embalaži. Sporno je, ali so z oprostitvijo zajeti tudi taki primeri, v katerih je mogoče osnovne namene uporabe kozmetičnih izdelkov, in sicer da se uporabljajo za čiščenje, zaščito in olepšanje v smislu člena 2[(1)](a) Uredbe, razpoznati iz videza kozmetičnega izdelka, ali pa mora biti omogočeno, da se prejmejo podrobne informacije o lastnostih kozmetičnih izdelkov, torej v zvezi z uporabo, namenom in ciljno skupino posameznega kozmetičnega izdelka.

16. Dalje je sporno, ali je treba informacije o namenu uporabe na primarni embalaži navesti v jeziku potrošnika. To se predvsem nanaša na uvožene izdelke, ki so v kartonskih škatlah oziroma v zaprtih ali v folijo zavitih embalažah. V zvezi s tem je treba opozoriti na to, da je ta kozmetika zaprta tudi iz higienskih razlogov.

17. Drugo vprašanje se nanaša na to, kako je treba na kozmetičnih izdelkih predstaviti informacije o posebnih previdnostnih ukrepih, ki jih je treba upoštevati pri uporabi, seznamu sestavin in označitvi posebnih namenov uporabe kozmetičnega izdelka.

18. Načeloma naj bi se informacije o previdnostnih ukrepih navedle na primarni in zunanji embalaži. Sestavine se lahko navedejo samo na zunanji embalaži. Nameni uporabe pa se lahko navedejo na primarni in zunanji embalaži, razen če so jasno razvidni iz videza.

19. Če iz praktičnih razlogov ni mogoče navesti informacij, omenjenih v odstavku 1(d) in (g), na primarni ali sekundarni embalaži, je v skladu s členom 19(2) Uredbe vendarle dopustno, da se navedejo na h kozmetičnemu izdelku pripetem listku, etiketi, traku, nalepki ali kartici. Če je iz praktičnih razlogov mogoče, se napotilo na omenjene informacije navede v obliki skrajšane informacije ali simbola, določenega v Prilogi VII, točka 1, torej roka, ki napoti na knjigo.

20. Dvomi se torej nanašajo na vprašanje, ali je iz praktičnih razlogov mogoče uporabiti katalog podjetja z informacijami, navedenimi v odstavku 1(d), (g) in (f), namesto pripetega listka, nalepke ali etikete. V tem katalogu so opisani tudi drugi izdelki in v bistvu ne gre za listek. S praktičnega vidika katalog omogoča informiranost o posameznem izdelku na čitljiv in izčrpen način. Vsekakor se je bati, da ni vedno dostopen v zvezi s kozmetičnimi izdelki.

21. Opozoriti je treba na to, da v primerih majhnih izdelkov v praksi iz praktičnih razlogov ni mogoče izčrpno navesti teh informacij na primarni embalaži in včasih niti na sekundarni embalaži.

DELOVNI DOKUMENT